

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№ 10 (194)

Октябрь 2016

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



... кайрос – это момент полноты времени, когда Вечное врывается во временное. Любое такое вмешательство мы называем чудом или откровением...

НЕТ ВРЕМЕНИ НА ЖИЗНЬ С. 3



Из колокольни в башне вытащили колокол. А внизу перед церковью стоят агенты секретной службы, милиция и партийный актив...

ЦЕРКОВЬ СО ЗВЕЗДОЙ С. 6



Лютеране преодолевают политические границы и молятся вместе о мире, что и показала пасторская конференция ЕЛЦ ЕР...

БИБЛЕЙСКИЙ ОБРАЗ СЕМЬИ С. 6

ПАМЯТЬ

Символ примирения и памяти



КАПЕЛЛА МИРА ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ОТКРЫТЫЙ МОНУМЕНТ ИЗ ПРИРОДНОГО КАМНЯ, С ДВУМЯ ГРАНИТНЫМИ СТЕЛАМИ НА ПОСТАМЕНТЕ, С ПРАВОСЛАВНЫМ И ЗАПАДНО-ХРИСТИАНСКИМ КРЕСТАМИ...

Читайте на с. 2

ПОЭЗИЯ

Молитва

Пока Земля еще вертится,
пока еще ярок свет,
Господи, дай же ты каждому,
чего у него нет:
мудрому дай голову,
трусливому дай коня,
дай счастливому денег...
И не забудь про меня.

Пока Земля еще вертится –
Господи, твоя власть! –
дай рвущемуся к власти
навластвовать всласть,
дай передышку щедрому,
хоть до исхода дня.
Каину дай раскаяние...
И не забудь про меня.

Я знаю: ты все умеешь,
я верую в мудрость твою,
как верит солдат убитый,
что он проживает в раю,
как верит каждое ухо
тихим речам твоим,
как веруем и мы сами,
не ведая, что творим!

Господи мой Боже,
зеленоглазый мой!
Пока Земля еще вертится,
и это ей странно самой,
пока ей еще хватает
времени и огня,
дай же ты всем понемногу...
И не забудь про меня.

Булат Окуджава (1924-1997)



ЮБИЛЕЙ

Юбилей служения пожилым



17 СЕНТЯБРЯ ЭТОГО ГОДА ДОМ-ИНТЕРНАТ ИМ. КАРЛА БЛЮМА СНОВА СОБРАЛ ГОСТЕЙ НА ПРАЗДНИК...

Задорожье. Десять лет назад в поселке Задорожье (Озерского р-на Калининградской обл.) открыли необычный дом. Здесь поселились пожилые люди под опекой медицинского персонала и Евангелическо-Лютеранской Церкви. Первым директором дома-интерната им. Карла Блюма стала пастор Татьяна Петренко.

17 сентября этого года дом-интернат снова собрал гостей на праздник. Многие из нижеперечисленных гостей присутствовали и на его открытии десять лет назад: идейный вдохновитель – пастор Хайе Остервальд, пастор Томас Пассауэр, представитель Иоаннитов барон Фон Дер Ляйн, представители администрации

Продолжение на с. 2

Символ примирения и памяти

Татьяна Штульберг

Волгоград. 7 сентября на военно-мемориальном комплексе в селе Россошка под Волгоградом состоялось историческое событие. Под патронатом министров иностранных дел России и Германии была официально открыта Капелла Мира.



СВЯЩЕННОСЛУЖИТЕЛИ РИМО-КАТОЛИЧЕСКОЙ И ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВЕЙ НА ОСВЯЩЕНИИ КАПЕЛЛЫ

Спроектированная немецким архитектором, профессором Юргеном фон Ройсом, Капелла Мира представляет собой открытый монумент из природного камня с двумя гранитными стелами на постаменте, с православным и западно-христианским крестами. Она стала общим для двух народов символом памяти о тех страшных событиях, которые

происходили на сталинградской земле во время Второй мировой войны.

Инициатор строительства Капеллы Мира – Кристиан Хольц, известный общественный деятель из баварского города Денкендорфа. По его словам, Капелла Мира – это символ примирения, дружбы и мира, символ памяти о погибших и преодоления трагедии. Россошки – это не просто самое большое военное захоронение в Европе, это символ отношений между русскими и немцами.

Церемонию открытия посетили чрезвычайный и полномочный посол ФРГ в России Рюдигер фон Фрич, директор Третьего Европейского департамента Министерства иностранных дел РФ Сергей Нецаев, а также представители ветеранского сообщества и деловых кругов Баварии.

В освящении Капеллы Мира приняли участие представители духовенства Волгограда и Германии – епископ Русской Православной Церкви, митрополит Волгоградский и Камышинский, глава Волгоградской митропо-

лии Герман; протоирей православной церкви Олег Кириченко; военный генеральный декан Матиас Хаймер; католический епископ Вальтер Миха; военный епископ Райнер Бруммер; пропст Нижневолжского пропства Евангелическо-Лютеранской Церкви Олег Штульберг и пастор Конрад Вебер Денкендорф.

Монумент без крыши и высоких стен, открытый пространству, – это символ того, что трагические события, происходившие на этой земле, не заключены только здесь, но являются также болью и страданиями и немецкого народа, и народов всего мира.

Два креста, стоящие вместе, говорят нам о христианской вере, объединяя народы. Крест – это символ страдания, который напоминает человеку о том, что он способен причинить зло другому человеку. Благодаря архитектурному замыслу взгляд смотрящего на капеллу направлен сквозь кресты, в перспективу, в пространство. Это символизирует то, что люди не застывают в прошлом, а думают о будущем и заботятся о нем. ■

«Юбилей служения пожилым». Продолжение. Начало на с. 1

Озерского района и городского поселения г. Озерска, представители администрации Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России пропст Центрального пропства Елена Бондаренко и проповедник Центрального пропства Арнис Петерсон, а также пропст Калининградского пропства Игорь Ронге, пасторы и сотрудники пропства.

Торжественную программу вела директор дома им. Карла Блюма Ирина Митрохина. Гости и жильцы дома-интерната порадовали концертной программой детские хоры и танцевальные коллективы Озерского района. Сотрудники дома-интерната приложили много усилий для того, чтобы организовать потрясающий фуршет.

Юбилей был хорошим поводом для встречи старых друзей из Германии и России. Все гости выразили надежду на долгую и благословенную деятельность дома-интерната им. Карла Блюма. ■

По материалам сайта www.peter-paul.ru

НОВОСТИ

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».

Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению

Централизованной религиозной организации – Евангелическо-Лютеранской Церкви.

Редактор:

Елена Дякина

Корреспонденты:

Инна Лосева (Санкт-Петербург)

Ольга Темирбулатова (Самара)

Татьяна Штульберг (Волгоград)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Техно-Бизнес»

194362, Санкт-Петербург,

пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113

Заказ №

Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 21.10.2016

Издатели благодарны Всемирной

Лютеранской Федерации

за предоставленную поддержку

Адрес редакции:

«Лютеранские вести»,

Россия, 191186, Санкт-Петербург,

Невский пр., д. 22–24

Тел.: (812) 571-94-17

Факс: (812) 310-26-65

E-mail: medien@elkras.ru,

bote@elkras.ru

«Лютеранская идентичность. Образование и Реформация»

Заседание Синода НЕЛЦУ

Елена Дякина

Бердянск. 6-8 сентября в Бердянске (Запорожская обл.) состоялось 3-е заседание Синода Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) 6-го созыва. Участников и гостей Синода принимала община Христа Спасителя.

Синод собрал 27 представителей из 18 общин НЕЛЦУ, а также гостей из екуменического окружения в городе. Международными гостями мероприятия стали епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в Республике Казахстан Юрий Новгородов и пастор Церкви «Миссури Синод» Даниэль Джонсон (США).

Синод утвердил в должности президента Синода проповедника общины г. Лозовая Аллу Вольф,

которая в течение последнего месяца уже исполняла обязанности президента.

В своем докладе епископ НЕЛЦУ Сергей Машевский затронул теологические и практические вопросы единства Церкви, ее повседневной жизнедеятельности, проблемы и пути их решения. Он рассказал об екуменическом сотрудничестве НЕЛЦУ с православной, католической, греко-католической Церквями, о ее участии в общественных мероприятиях и сближении с лютеранскими Церквями Латвии, Литвы, Канады, Церковью «Миссури Синод» (США) и Синодом Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (СЕЛЦУ). Епископ подчеркнул, что, несмотря на сложное финансовое положение, Церковь вела свою деятельность в те-



СИНОДАЛОВ И ГОСТЕЙ ПРИВЕТСТВУЮТ ПРЕДСТАВИТЕЛИ БЕРДЯНСКОЙ ОБЩИНЫ – ВЯЧЕСЛАВ АЛЕКСЕЕВКО (СЛЕВА) И АРТУР КОЖЕВНИКОВ

ние года без единой дотации. Среди прочих продолжились образовательные мероприятия для пасторов и проповедников НЕЛЦУ. Так за минувший год прошло шесть курсов повышения квалификации.

С докладом по теме Синода «Лютеранская идентичность. Образование и Реформация» выступил пастор Даниэль Джонсон. Тема претворения идей Реформации в жизнь общин обсуждалась затем участниками Синода в группах.

О диаконической работе в НЕЛЦУ рассказала Любовь Галимова. Она обратила внимание на то, что в развитии этого вида деятельности украинская Церковь не может полностью применять модели других стран, но вынуждена во многом учитывать местные особенности. ■



ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ СИНОДА С БЛАГОСЛОВЕНИЕМ НА ПЯТИ ЯЗЫКАХ – АНГЛИЙСКОМ, ПОРТУГАЛЬСКОМ, УКРАИНСКОМ, НЕМЕЦКОМ И РУССКОМ. СЛЕВА НАПРАВО: ПАСТОР ДАНИЕЛЬ ДЖОНСОН, ПАСТОР АНДРЕ МАТТОС, ПАСТОР ИГОРЬ ТАРАНЕНКО, ЕПИСКОП СЕРГЕЙ МАШЕВСКИЙ, ЕПИСКОП ЮРИЙ НОВГОРОДОВ

Отчет по женскому служению сделала Мина Шарнина. Христианок всего мира объединяет движение Всемирного дня молитвы в первую пятницу марта. Комитет ВДМ есть и в Украине, в него входит четыре конфессии. А в НЕЛЦУ регулярно проводятся семинары по подготовке к ВДМ и по женскому служению.

На Синоде были приняты бюджет на 2017 год и Устав Управления НЕЛЦУ в новой редакции.

Уже второй год Синод НЕЛЦУ проходит не в кафедральном соборе св. Павла в Одессе, а на базе одной из общин. Такая практика позволяет не только познакомиться с жизнью поместной церкви, но и привлечь к ней внимание в городе. Лютеранская община Христа Спасителя является одной из 54 общин двенадцати конфессий и религий, представленных в Бердянске. ■

Нет времени на жизнь

Ольга Темирбулатова

САМАРА. 7 сентября на самарском телевидении вышла в эфир очередная передача «Человек и мирь», в которой уже по традиции участвовала пропст Ольга Темирбулатова. Наряду с ней гостями в этот раз стали Сергей Филиппов, министр культуры Самарской области; Мошэ Эстрин, главный раввин Самары и Самарской области; Сергей Лишаев, доктор философских наук, профессор кафедры философии Самарской гуманитарной академии, и протоиерей Рустик (Гузь), настоятель храма великомученика и целителя Пантелеимона.

Тема этого эфира звучала так «Нет времени на жизнь». В современном обществе существует концепция, которая, кажется, незаметно, однако очень серьезно меняет духовную и личностную природу человека, – это отношение ко времени. Такой постулат кажется неочевидным, однако в действительности, по мнению Олега Моргунова, именно восприятие времени в корне отличает людей, живущих в системе религиозных координат, от тех, кто живет по законам общества потребления. Главный принцип такого общества можно сформулировать буквально в двух словах: «время – деньги». В реальности фраза «Время – деньги» принадлежит Бенджамину Франклину, которую он употребил в своем сочинении «Совет молодому купцу». Трактовалось это выражение максимально просто: не трать зря время, за которое можно заработать деньги.

Во времена Франклина потеря времени была равнозначна потере капиталов, которые можно было заработать за это время. В современном обществе мы можем наблюдать похожую картину: чтобы человек мог успешно вписаться в современное общество, оно предлагает ему два основных принципа: успешность и лидерство. Эти принципы способствуют формированию у населения соответствующего понимания использования времени. Ты всегда



должен бежать впереди остальных, быть чуть-чуть лучше других, хоть в чем-то. Не будешь бежать – отстанешь, значит, ты – аутсайдер. Поэтому нужно стремиться вперед, не теряя ни минуты, так как потерянное время – потерянные возможности. Отсюда и повальное увлечение модной сегодня дисциплиной – таймменеджментом. В принципе, ничего страшного взломать. Но как же тогда во времени относится человек, живущий в религиозной системе координат?

Верующий человек, в отличие от неверующего, имеет особое, лишенное «состязательности» восприятие времени. Для него время не является единым, оно разнородно. С помощью религиозных ритуалов верующий человек переходит от обыденного «мирского» времени ко времени «священному», где он общается с Богом.

Если обратиться к истории, то можно обнаружить, что уже греки разделяли «хронос» – время людей и «кайрос» – время богов. Натурфилософия создала представление о механическом времени, измеряемом через повторяющиеся события, такие как вращение Земли вокруг Солнца и вокруг своей оси и т.д. Метрологическое время линейно, однородно, однонаправлено, бесконечно. Время определено так, чтобы движение выглядело простым. А есть «подлинное время», благоприятное, исполненное содержания и смысла, которое, в свою очередь, обозначается термином «кайрос».

По мысли теолога Пауля Тиллиха, кайрос – это момент полноты времени, когда Вечное врывается во временное. Любое такое вмешательство мы называем чудом или откровением, это нечто такое, что выпадает из цепи причинно-следственной связи. Это когда Бог

к нам обращается, и нужно внимать таким моментам. Бог пребывает в вечности, но снисходит во время. Именно снисходит, умалая Себя, как умалил Себя Сын Божий, войдя в плоть человеческую.

Несмотря на то, что время – понятие относительное, время и материя взаимосвязаны. Господь запланировал создать вселенную, в которой эти две субстанции будут неразрывно связаны между собой. С окончанием одной субстанции прекращается потребность и во второй. Жизнь на земле, с ее трудностями и скорбями, является временной по сравнению с вечностью, которая ожидает человека после смерти.

В Библии также не раз говорится о времени. И чаще всего эти упоминания встречаются в посланиях апостола Павла. В большинстве своем речь идет об отрезке времени, отведенном на человеческую жизнь, а также о продолжительности страданий на жизненном пути людей.

Людей, живущих в религиозной системе координат, отличает от людей, живущих по принципам общества потребления, разница в понимании предназначения времени. Человек, стремящийся к успеху, ставит перед собой задачу заработать как можно больше мирских благ на единицу времени, а человек религиозный – как можно лучше подготовиться к воссоединению с Господом. Так как Господь назначил определенное время для человеческой жизни, чтобы каждый человек за время своего существования на земле смог найти Бога, о чем сказано в Деяниях Апостолов 17,26-27.

Здесь может возникнуть вопрос: разве у религиозного человека нет задачи, сделать как можно больше за единицу времени? В ответ можно сказать, что человеку, живущему в религиозной системе координат, известны «священные» периоды, которые не относятся к временной протяженности. Эти периоды имеют совершенно иную структуру, иную «природу», они представляют собой некое первичное Время, освященное Богом и спо-

собное быть повторенным в настоящем благодаря праздникам. Для нерелигиозного человека это сверхчеловеческое ощущение литургического времени недоступно.

С точки зрения Библии, со временем, как и с любым даром Божиим, можно поступить тремя способами. Во-первых, можно сделать из него идола, служить ему и поклоняться ему, во-вторых, его можно использовать в личных целях, например для обогащения, в-третьих, им можно служить Богу.

Библия призывает нас мудро распоряжаться временем: «Научи нас так считать дни наши, чтобы нам приобрести сердце мудрое» (Пс. 89,12). Библия призывает нас дорожить временем и использовать его для познания Божьей воли: «Итак, смотрите, поступайте осторожно, не как неразумные, но как мудрые, дорожа временем, потому что дни лукавы. (Еф. 5,15-17). Это перекликается со смыслом человеческой жизни, который заключается в поиске Бога: «От одной крови Он произвел весь род человеческий для обитания по всему лицу земли, назначив предопределенные времена и пределы их обитанию, дабы они искали Бога, не ощутив ли Его и не найдут ли, хотя Он и недалеко от каждого из нас» (Деян. 17,26-27).

Для того чтобы понять, какие у меня реальные отношения со временем, достаточно ответить на простой вопрос: а хватает ли мне времени в моей жизни? Если сможете, сравните свою жизнь с жизнью праведника, описанной в первом псалме: «И будет он как дерево, посаженное при потоках вод, которое приносит плод свой во время свое, и лист которого не вянет; и во всем, что он ни делает, успеет» (Пс. 1,3).

Если это написано про вас, то с вами все в порядке. Если же поймете, что эти слова не про вас, то, независимо от того, что вы думаете о себе, ваши отношения со временем еще далеки от библейских. Можно даже сказать, что праведник – это человек, который успевает делать всё, что ему должно сделать. ■

Скончался епископ Отто Шауде



«Ибо я уверен, что ни смерть, ни жизнь, ни Ангелы, ни Начала, ни Силы, ни настоящее, ни будущее, ни высота, ни глубина, ни другая какая тварь не может отлучить нас от любви Божией во Христе Иисусе, Господе нашем» (Рим. 8,38-39).

Дорогие братья и сестры, с большой скорбью и потрясением сообщаем вам, что 27 сентября скончался епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока Отто Шауде.

С 1991 по 2008 Отто Шауде был председателем Союза старокапелланских общин Евангелической Церкви Вюртемберга. На протяжении 24 лет он был членом Синода Земельной Церкви Вюртемберга и сооснователем многочисленных евангелических школ в Германии. Отто Шауде был награжден за свое служение серебряной медалью Йоханнеса Бренца, высшей наградой Евангелической Церкви Вюртемберга.

В 2010 году Отто Шауде был избран епископом Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока. Вместе со своей супругой Бригиттой он ездил по всему СНГ, чтобы принять участие в Синодах, Советах епископов, чтобы посетить и укрепить общины в бескрайней Сибири, наставить и поддержать служителей Церкви в их вере и служении.

Несмотря на то, что осенью 2014 года у него было обнаружено тяжелое онкологическое заболевание, Отто Шауде не прекратил свое служение. До последних дней он совершал поездки по делам Церкви и с полной отдачей нес служение епископа. Во всё, что он делал, он вкладывал всего себя, всю свою силу и любовь, всё сердце и душу, мужество и решимость. Вся его жизнь была посвящена служению Церкви.

Мы выражаем наши сердечные соболезнования Бригитте Шауде, их детям и всей их большой семье. Все вместе мы уповаем на нашего Господа, Иисуса Христа, Начальника и Совершителя веры, который говорит:

«Я есмь воскресение и жизнь; верующий в Меня, если и умрет, оживет» (Ин. 11,25).

Канцелярия ЕЛЦ УСДВ

Растет семья – растет община



ПАСТОР ВЛАДИМИР ПРОВОРОВ КРЕСТИТ МИШУ ШИТЦА

Владимир Проворов

Ульяновск. В 2003 году семья Шитц из Лесосибирска впервые пришла на богослужение в лютеранскую церковь Ульяновска. Тогда были крещены супруги Роман и Олеся и их племянница Лера. Через год семья переехала в Ульяновск и пополнилась еще одним человеком – родился Кирилл, Крещение которого праздновалось в 2005 году в церкви св. Марии.

Семья Шитц активно участвует в жизни общины. Сыновья Кирилл и Павел регулярно посещают библейские занятия для детей, участвуют в праздничных богослужениях. Многие хозяйствен-

ные вопросы общины решаются при активном содействии и помощи Романа.

Немало братьев и сестер из ульяновской общины, и не только из нее, побывали в гостях в деревенском доме, где живет эта благословенная семья. Несколько зим подряд после богослужения все желающие из общины приезжали в эту деревню, чтобы порадовать себя зимними забавами: прыгать в снежные гребешки и кататься на ледянках.

Но самое важное, что через Крещение и обретение крестных в общине мы всё больше осознаем, что Бог между нами выстраивает, действительно, родственные связи и то, что мы – братья и сестры. ■

Встреча пасторов России и Латвии



В ОТДЕЛЕ ВНЕШНИХ ЦЕРКОВНЫХ СВЯЗЕЙ РПЦ. СЛЕВА НАПРАВО: ПАСТОР ЭВАЛЬДС БЕРЗИНЫШ, ПАСТОР АГРИС ПИЛСУМС, ПРОПСТ ЕЛЕНА БОНДАРЕНКО, РУКОВОДИТЕЛЬ СЕКРЕТАРИАТА ПО МЕЖХРИСТИАНСКИМ ОТНОШЕНИЯМ ИЕРОМОНАХ СТЕФАН (ИГУМНОВ), ЕПИСКОП ЭЙНАРС АЛПЕ, ПАСТОР АЛЕКСАНДР ДЖАМГАРОВ, ПАСТОР ИВАН ШИРОКОВ, ПРОПОВЕДНИК АРТИС ПЕТЕРСОНС

Москва. 7-8 сентября пасторы Евангелическо-Лютеранской Церкви Латвии, Агрис Пилсумс, Эвальдс Берзиньш и епископ Эйнарс Алпе посетили кафедральный собор свв. Петра и Павла. Встреча с коллегами из Центрального пропства была посвящена обмену мнениями по поводу развития приходов, актуальных проблем и будущих перспектив. Важнейшей целью этого пасторского конвента является укрепление дружеских связей в сложную эпоху коммерциализации религии и недоверия между странами и народами.

Официальная программа началась с дружеского вечера за грилем. На второй день прошли тематические встречи служителей, общение с епископом Алпе на острые темы, которые ставит перед Церковью время, а также визит в Отдел внешних церковных связей Московской Патриархии Русской Православной Церковью (РПЦ). Лютеранские Церкви Латвии и России объединяет с РПЦ общая платформа и стремление сохранить традиционные библейские ценности как в обществе, так и в церковном обиходе.

Обсуждалась подготовка к Христианскому межконфессиональному консультативному комитету в будущем году и к празднованию 500-летия Реформации в наших странах. Пасторы провели встречу, посвященную Реформации в Латвии: проповедник Артис Петерсонс представил доклад о влиянии Реформации на латышский язык и латышскую нацию, в целом. В докладе он подчеркнул значимость духовных песен в латышской культуре, поскольку они формировали самосознание и нравственность народа. По ходу доклада участники пели хоралы, отражающие исторический контекст, что существенно оживило встречу. В завершении дня состоялось богослужение с проповедью епископа Эйнарса Алпе. ■

Елена Бондаренко

Значение и роль диалога



В ДИАЛОГЕ УЧАСТВОВАЛИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ РАЗНЫХ КОНФЕССИЙ И НАУЧНОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

Томск. 28 сентября представители общины г. Томска присутствовали на открытии нового сезона Межрелигиозного диалога, в котором участвуют представители разных конфессий и научной общественности.

Гостем вечера стал профессор Мартин Тамке, заведующий кафедрой экуменической теологии богословского факультета Гёттингенского университета (Германия). Он уже не в первый раз в Томске. На этот раз профессор приехал с командой из четырех студентов.

Участники встречи дискутировали на тему «Значение и роль диалога на всех уровнях – в семье, в обществе, внутри религиозной организации, между религиями». Они высказали свое мнение о важности, а порой и безальтернативности диалога. ■

Виталий Моор

Визит Архиепископа в США

США. 9-19 сентября Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в России Дитрих Брауэр с супругой пастором Татьяной Петренко посетил партнерскую Евангелическо-Лютеранскую Церковь в Америке (ЕЛЦА).

В ходе визита он встретился с начальствующим епископом ЕЛЦА Элизабет Итон, епископом штатов Миссури и Канзас Роджером Густавсоном, посетил штаб-квартиры ЕЛЦА (Чикаго) и пресвитерианской Церкви (Луисвилль).

Архиепископ Дитрих Брауэр познакомился с руководителями различных направлений церковного служения, провел переговоры с руководителями учебных заведений, выступил с презентациями о лютеранской Церкви в России и прочитал проповеди.

Особый акцент был сделан на существующих партнерских отношениях между Церквями. В частности, было отмечено плодотворное сотрудничество с Дальневосточным пропством, а также поддержка американскими партнерами образовательного проекта «Образование для служения» в российской Церкви.

Кульминацией поездки стала конференция «Российской миссионерской сети» в г. Эшборо (Северная Каролина), где обсуждались многолетние экуменические связи между верующими США

и России, а также возносились молитвы об их укреплении и развитии. ■

По материалам сайта www.peter-paul.ru



СЛЕВА НАПРАВО: ПРЕЗИДЕНТ ЛЮТЕРАНСКОЙ ШКОЛЫ ТЕОЛОГИИ В ЧИКАГО ДЖЕЙМС НИМАН, ПАСТОР ТАТЬЯНА ПЕТРЕНКО, АРХИЕПИСКОП ДИТРИХ БРАУЭР

Курс немецкого языка

Тима Арешева

Эрланген. С 17 августа по 10 сентября я проходила курс немецкого языка в Эрлангене при Союзе Мартина Лютера (СМЛ). Раз в год эта организация предоставляет такую возможность коллегам из партнерских Церквей, желающим повысить свой уровень владения языком или только начать его изучение. В это году собралось четырнадцать человек из разных стран, и мы все жили в доме при СМЛ.

День начинался в восемь утра с утренней молитвы, после которой мы все вместе шли завтракать. В девять утра мы приступали к занятиям. В перерывах между лекциями мы пели песни, а затем шли в студенческую столовую на обед. Три раза в неделю после вечерней молитвы проводились лекции по теологии, на которых мы об-

суждали труды Мартина Лютера, а два раза в неделю мы разбирали главы из Евангелия.

По субботам и воскресеньям у нас был отдых, хотя эти дни тоже были весьма насыщенными и наполненными интересными поездками в другие города Германии: Нюрнберг, Мюнхен, Бамберг. В одно из воскресений я участвовала в богослужении в Эрлангене, и мне выпала возможность прочесть Евангелие.

Как и все участники этого проекта, я провела презентацию о нашей Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии. Присутствовавшие с интересом познакомились с историей Грузии и с жизнью Церкви. В свою очередь, мне было интересно услышать о том, как живут лютеране в других странах.

Курс был полезен всем нам, его участникам, еще и тем, что дал возможность узнать много нового друг о друге. ■



СЛЕВА НАПРАВО: ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ СМЛ МИХАЭЛЬ ХЮБНЕР, ТИМА АРЕШЕВА, БЫВШИЙ ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ СМЛ РАЙНЕР ШТАЛЬ

О ценности времени

Творец моих часов и моих лет,
Ты дал мне много времени.
Оно – за моими плечами,
И оно – передо мной.
Оно было моим и будет моим,
Я получил его от Тебя.
Я благодарю Тебя за каждый бой часов
И за каждый рассвет, который я встречаю.
Я не прошу Тебя дать мне больше времени.
Но я прошу Тебя о большем спокойствии,
Чтобы наполнять смыслом каждый час.
Я прошу Тебя о том, чтобы я мог небольшую часть этого времени
Сохранять свободной от требований и обязанностей,
Но использовать ее немного для тишины,
Немного для игры,

Немного для людей, которые присутствуют в моей жизни
И нуждаются в утешении.
Я прошу Тебя об осмотрительности,
Чтобы я не убивал мое время,
Не прогонял и не портил его.
Каждый час – это борозда земли.
Я хочу распахать ее плугом,
Я хочу посеять в нее любовь,
Мысли и разговоры,
Чтобы вырос плод.
Благослови мой день.
Аминь.

(Jörg Zink "Wie wir beten können".
Kreuz Verlag, Stuttgart 2008)

МОЛИТВА

Больше средств для хорошей цели – новая встреча, новые способы

Инна Лосева

ДРЕЗДЕН. «Больше средств для хорошей цели» – так, по девизу мероприятия, назывался рассказ о моей первой поездке на Саксонский день фандрайзинга три года назад. И именно так и продолжает называться эта ежегодная встреча профессиональных и добровольных сотрудников некоммерческих и негосударственных организаций, фондов, Церквей и общин, школ и высших школ, а также всех, кого интересует эта тема.

Находится ли финансирование ваших намерений и проектов на прочной основе – или будет в скором будущем?

Множество организаций, занимающихся общепольной деятельностью, сталкиваются с нехваткой средств. И из-за этого многие ценные и необходимые людям проекты часто сходят на нет. Чтобы этого не произошло, есть хорошая альтернатива – построение и развитие фандрайзинговой стратегии.

Именно этому и посвящен День фандрайзинга, проходящий четыре раза в год в различных регионах Германии. Эксперты из некоммерческих организаций делятся своим опытом по актуальным темам привлечения средств. Референты с богатым практическим опытом освещают свой путь к успеху. Также День фандрайзинга традиционно является платформой для обмена идеями и возникновения контактов между представителями сотен активных некоммерческих организаций региона.

Среди семинаров особое место занимает серия докладов о практике церковного фандрайзинга «Церковь: мотивированная, достойная пожертвований, креативная». Служители и сотрудники разных общин рассказывают о своих проектах, об успехах и неудачах в ходе их реализации.

Не стал исключением 13-й Саксонский день фандрайзинга и одновременно 10-й День церковного фандрайзинга, прошедший 8 сентября в Дрездене. В этот раз изменилось место проведения – им стал факультет информатики Технического университета Дрездена. Всё прочее осталось неизменным – рассказы о проектах некоммерческих организаций, обмен опытом использования методов и инструментов привлечения средств на реализацию этих проектов, возможность познакомиться с новыми материалами, а самое главное – дружественная атмосфера встречи старых и новых друзей. Я как сотрудник Немецкой евангелическо-лютеранской общины св. Анны и св. Петра в Петербурге присутствовала на этой встрече уже в четвертый раз.

В течение дня мы познакомилась с различными аспектами работы по привлечению средств. В импульсном докладе Сабрины Бем мы узнали об успешной концепции проведения благотворительных мероприятий для людей, готовых пожертвовать значительные суммы, на примере «тихих аукционов» Гарри Белфонте. На семинарах в группах речь шла о подготовке и проведении бесед

с потенциальными благотворителями, о благодарности за пожертвование, о современных способах пожертвований онлайн, о поиске партнеров среди предпринимателей и многом другом.

Референты семинара, посвященного церковному фандрайзингу, рассказали о новом способе привлечения средств на строительные ремонтные работы – концертах на стройплощадке Евангелической гимназии Lernwelten в Гроссдойбен (Нора Видера-Либшер и Мартин Ландграф). Представитель оргкомитета Евангелического Позаунентага 2016 Йорг-Михазль Шлегель осветил структуру организационной команды и финансирование этого большого события. А представитель евангелическо-лютеранской общины св. Лаврентия Дрезден-Траххау доктор Флориан Райссманн рассказал о поиске средств и ходе реставрационных работ в церкви Вайнбергскирхе-Трахенберге. Последний доклад был особенно интересен тем, что в нем фигурировали лица, уже несколько лет хорошо известные петербургской общине – журналист Кристоф Шпрингер и сотрудник инженерного бюро «Доктор Шеффлер и партнеры» (а в свободное от основной работы время – руководитель Камерного оркестра без дирижера, посетившего Санкт-Петербург в мае этого года) Хендрик Херрманн.

В заключительном докладе руководителя фандрайзингового агентства и главного организатора всего мероприятия Маттиаса Даберштилера речь шла о том, как можно



ДЕНЬ ФАНДРАЙЗИНГА ЯВЛЯЕТСЯ ПЛАТФОРМОЙ ДЛЯ ОБМЕНА ИДЕЯМИ И ВОЗНИКНОВЕНИЯ КОНТАКТОВ

привлекать благотворителей и при этом экономить средства, а также анализировались практические примеры и типичные ошибки сайтов, посвященных некоммерческим проектам. Неожиданной, но от этого еще более приятной стала достаточно высокая оценка сайта органного проекта Петрикирхе – www.orgel.petrikirche.ru, созданного прихожанами, сотрудниками и друзьями общины св. Анны и св. Петра (среди которых необходимо особенно отметить Дмитрия Юнусова, Сергея Силаевского и Ханса Швана). И именно эта

оценка еще раз подтверждает, что участие в подобных событиях – это не пустая трата времени, что знание опыта коллег может оказать хорошую услугу в реализации собственного проекта.

Автор от всего сердца благодарит Евангелическо-лютеранскую церковь Саксонии, а также редакцию журнала «Fundraiser Magazin» и лично Маттиаса Даберштилера и Удо Ленера, предоставивших возможность участия в Дне фандрайзинга, и своих российских и немецких друзей, оказавших неоценимую поддержку в этом предприятии. ■

ДИАКОНИЯ

Помогать вместе

Галина Кромм

ТБИЛИСИ. Диаконическая служба ухода на дому уже три года существует при Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии (ЕЛЦГ). 17 июня она отметила эту дату и пригласила партнеров, чтобы вместе с ними за круглым столом обсудить условия и возможности сотрудничества.

С апреля этого года служба ухода на дому ЕЛЦГ зарегистрирована в новом проекте, который разработан муниципалитетом города Тбилиси. В нем принимают участие разные службы, осуществляющие уход на дому, а также медицинские центры и поликлиники. Выстраивается новая система обслуживания пациентов на дому со своими правилами и требованиями, которые необходимо обсуждать совместно.

Гостями встречи были представители организаций «Социальное партнерство», «Caritas», «Человек и природа», представители медицинских центров, а также посольства Германии.

После приветственной речи епископа Ханса-Иоахима Кидерлена ассистент координатора Мадона Уркевич провела презентацию Диаконической службы ухода на дому ЕЛЦГ. Она сделала особый акцент на услугах, предлагаемых пациентам, а также отметила, что социальная помощь не является целью Службы. В заключение Мадона поблагодарила сотрудников за их нелегкий труд, потому что они оказывают своим подопечным не только физическую, но и психологическую помощь, и зачастую им приходится иметь дело с отчаявшимися людьми.

Участники мероприятия поделились опытом работы и высказали свои мнения и пожелания. Модератором круглого стола был председатель «Коалиции служб ухода на дому» в Грузии Уча Вакхания. Он дал большое количество полезной информации о новом проекте. ■



ГОСТЯМИ ВСТРЕЧИ БЫЛИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ ОРГАНИЗАЦИЙ «СОЦИАЛЬНОЕ ПАРТНЕРСТВО», «CARITAS», «ЧЕЛОВЕК И ПРИРОДА», ПРЕДСТАВИТЕЛИ МЕДИЦИНСКИХ ЦЕНТРОВ, А ТАКЖЕ ПОСОЛЬСТВА ГЕРМАНИИ...

ОБЩИНА

«Не бойся, малое стадо!»

Жанна Забелина

КАРПИНСК. Уже более 15 лет пастор Август Крузе из Красноуральска посещает братьев и сестер в Карпинске.

Небольшой промышленный город Карпинск расположен на севере Свердловской области, на восточном склоне Северного Урала, в 436 км от Екатеринбурга.

17 сентября пастор Крузе провел в карпинской общине богослужение со Святым Причастием. По его словам, он помнит эту общину еще такой, когда большая комната в частном доме не вмещала всех желающих! Прихожане были вынуждены стоять в дверном проеме и сидеть в коридоре.

Сейчас всё изменилось. Теперь это совсем маленькая община, возраст прихожан которой составляет от 70 до 98 лет. Не всегда богослужения бывают радостными, да и нечасто удается прихожанам вместе славить Бога и принимать Причастие. За прошедший год община проводила в последний путь брата Эдуарда и сестру Эрну.

Но, несмотря на их малочисленность, лютеране в Карпинске благодарят Бога за то, что Он дает им возможность собираться в доме сестры Анны, которой идет 99-й год, молиться, петь песнопения на немецком и русском языках, укрепляться Словом Божиим и Таинствами. ■



ПАСТОР АВГУСТ КРУЗЕ ПРЕПОДАЕТ ПРИЧАСТИЕ В ОБЩИНЕ КАРПИНСКА

Лютеране в российской истории, поэзии и музыке



ДОКЛАД ЛАРИСЫ ПОЛУБОЯРИНОВОЙ ОБ ОБРАЗАХ ЛЮТЕРАН В РУССКОЙ ПОЭЗИИ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. «Влияние Реформации в России: актуальные исследования ученых Петербурга» – конференция под таким названием прошла 17 сентября в соборе свв. Петра и Павла. Она стала совместным проектом историков Петербурга и немецкой Померании. А организаторами конференции были евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра, Санкт-Петербургский Государственный Университет (СПбГУ), Общество по истории церкви в Померании и Русско-немецкий Центр встреч. Мероприятие открыл приветственным словом пастор общины Михаэль Шварцкопф.

Доклады петербургских ученых были посвящены истории протестантизма в России и его влиянию на русскую культуру. Об образах лютеран в русской поэзии рассказала Лариса Полубояринова (СПбГУ). Лектор упомянула произведения Державина, Тютчева, Розанова, Мандельштама. Мало кому известно о том, что интонации лютеранского хора можно услышать в «Картинках с выставки» Мусоргского! Это и многое другое прозвучало в докладе «Протестантские традиции в русской музыкальной культуре» Аэлиты Гусевой (Санкт-Петербургская государственная консерватория).

Историю протестантов в России со времен Ивана Грозного до настоящих дней можно было проследить по материалам выступлений Андрея Прокопьева, Вячеслава Шапошника (СПбГУ) и Михаила Шкаровского (Петербургская Духовная Академия). Финальным аккордом конференции стал доклад ректора семинарии в Новосаратовке Антона Тихомирова. В нем он проанализировал развитие лютеранской Церкви в России за последнюю четверть века – от ее возрождения до сегодняшнего дня.

Модератором встречи был пастор Кристоф Эрихт (Грейфсвальд), который в свое время несколько лет служил в общине св. Анны и св. Петра в Петербурге. В эти дни он находился в Северной столице вместе с группой ученых из Померании (Германии и Польши), которые стали основными слушателями на конференции. ■

Елена Дякина

Реформационные чтения



ВСТРЕЧА ИЗ ЦИКЛА «РЕФОРМАЦИОННЫЕ ЧТЕНИЯ» В ЦЕРКВИ СВ. ЕКАТЕРИНЫ

КАЗАНЬ. В 2017 году лютеранский мир будет отмечать 500-летие Реформации. В Казани, По инициативе Виктора Дица, почетного члена совета лютеранской общины св. Екатерины и директора Немецкого Дома Республики Татарстан, с сентября этого года начались «Реформационные чтения». Они проходят каждый четверг в церкви св. Екатерины.

Темы истории Реформации прихожане общины уже не раз касались и ранее. Особенно, после того, как посмотрели художественный фильм о Мартине Лютере, снятый в 2003 году. Много раз освещала эту тему прихожанка Татьяна Рахматуллина.

Теперь у всех желающих из общины и у гостей есть возможность начать систематическое знакомство с историей и принципами Реформации. ■

Вера Музафарова

Церковь со звездой

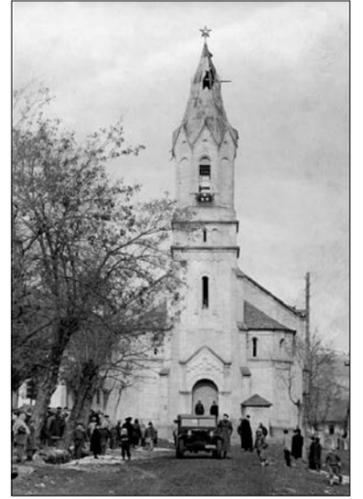
ХАНС-ИОАХИМ КИДЕРЛЕН

АСУРЕТИ. На эту фотографию обратил мое внимание Манфред Тихонов, который несколько лет тому назад купил в селе Асурети (Грузия) старый немецкий дом и собственноручно отреставрировал его большую часть. На фото изображена церковь в Элизабеттале – ныне Асурети – в тот период, когда ее закрыли и начали разрушать. Возможно, это произошло в конце 1930-х или в начале 1940-х годов.

Через большое отверстие в основании башни уже снесли крест и установили вместо него советскую звезду. Из колокольни в башне вытащили колокол, вероятно, для того, чтобы его рас-

плавить. А внизу перед церковью стояли агенты секретной службы, милиция и партийный актив, которые руководят акцией. Сбоку от них – группа жителей, может быть, потомков швабских поселенцев, а возможно, уже переселенных к тому времени людей из Рачи, которые прибыли в Асурети после депортации поселенцев в 1941 году...

Церковь была построена в 1871 году. После ее закрытия в советское время была снесена колокольня, а здание стало использоваться как клуб. После пожара клуб прекратил свое существование. Уже в 2000-х годах здание стало православной часовней. На его дверях появилось изображение св. Георгия.



КИРХА В АСУРЕТИ ПОСЛЕ ЗАКРЫТИЯ В СТАЛИНСКОЕ ВРЕМЯ



ЗДАНИЕ КИРХИ В АСУРЕТИ В НАШИ ДНИ

Сегодня в доме Манфреда Тихонова, переехавшего в Асурети из Берлина более десяти лет назад, община тбилисской церкви Примирения проводит один раз в месяц богослужение. Кроме хозяина, в нем изредка принимает участие еще один житель села. Остальные участники богослужения приезжают вместе с пастором из Тбилиси.

Тбилисская община также время от времени заботится о старом немецком кладбище в Асурети. Оно расположено на самом выезде из села. На одном из его надгробий написано: „Auf Wiedersehen!“ («До свидания!»). ■

Библейский образ семьи

Пасторская конференция ЕЛЦ ЕР в Крыму

ЕВПАТОРИЯ. С 27 по 30 сентября в г. Евпатории состоялась пасторская конференция Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР). Она была посвящена традиционным семейным ценностям и библейскому образу семьи, а также образу Церкви и общины в Священном Писании. Пасторы и проповедники Церкви вместе с семьями собрались в живописном уголке Крымского полуострова для работы, отдыха и общения.

На конференции с докладами выступили: Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в России Дитрих Брауэр, пастор Евангелической Церкви Германии Штефани Фендлер, уполномоченная по женской работе из г. Вильштета (Германия) Элизабет Хинтц, руководитель программы «Образование для служения» пастор Брэдн Бюркле, епископский викарий Норберт Хинтц, пропст Центрального пропства Елена Бондаренко.

Мероприятие посетил заместитель председателя Комитета Государственного Совета Республики Крым по межнациональным отношениям Юрий Гемпель. Он поприветствовал участников

конференции и выразил готовность поддерживать лютеранские общины Крыма.

В рамках пасторской конференции прошло внеочередное заседание Синода ЕЛЦ ЕР, на котором были избраны делегаты на Генеральный Синод, а также была утверждена координатором детского служения ЕЛЦ ЕР Екатерина Креймер (Самара) и координатором диаконического служения ЕЛЦ ЕР проповедник Артур Петерсонс (Москва). На заключительном богослужении новые координаторы получили благословение Архиепископа.

В завершение конференции представители церковного управления посетили общину Евпатории и немецкий культурный центр «Людвигсбург».

ЕЛЦ ЕР поддерживает общины Крыма, сохраняя при этом контакт с Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церковью Украины. Лютеране преодолевают политические границы и молятся вместе о мире, что и показала пасторская конференция ЕЛЦ ЕР. ■

По материалам сайта
www.peter-paul.ru



УЧАСТНИКИ ПАСТОРСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ В ЕВПАТОРИИ

БИБЛИОТЕКА



ИНСТОУН-БРЮЕР Д.
РАЗВОД И ПОВТОРНЫЙ БРАК В БИБЛИИ
Коллектив, 2016
446 стр., твердый переплет

В результате скрупулезного экзегетического исследования библейских текстов в контексте иудейского и греко-римского миров автор приходит к выводу, что первоначальные читатели и слушатели понимали учение о разводе иначе. По мнению Инстоуна-Брюера, и Иисус, и Павел осуждали безусловные разводы и призывали сохранить брак даже тогда, когда для развода были законные основания. Как учение Иисуса, так и учение апостола Павла о разводе и повторном браке вполне согласуются с ветхозаветным представлением по этим вопросам: развод допустим в случаях прелюбодеяния, пренебрежения и жестокого обращения. Автор показывает, что такое толкование выходит за рамки учения традиционной Церкви, однако гораздо более соответствует как библейским, так и современным реалиям.



БИКИ Д.
ЖИЗНЬ ВО СЛАВУ БОГА: ВВЕДЕНИЕ В БОГОСЛОВИЕ И ПРАКТИКУ КАЛЬВИНИЗМА
Полиграфкомбинат им. Я. Коласа, 2016
528 стр., твердый переплет (суперобложка)

Сегодня бытует превратное мнение, что кальвинизм силен интеллектуально, но источник благочестия вынужден искать за пределами своей традиции. Все служение Джоэла Бики в целом и данная книга в частности показывают, что это мнение ошибочно. Автор описывает все ключевые элементы кальвинизма, уделяя внимание не только богословию, но и практике. Книга написана на доступном языке и читается на одном дыхании.



ИОГАНН АРНДТ
ОБ ИСТИННОМ ХРИСТИАНСТВЕ
Эксмо, 2016
1008 стр., твердый переплет

Традиционно читаемая и одобряемая православной Церковью одна из лучших и самых популярных духовно-назидательных книг. Книга Иоганна Арндта «Об истинном христианстве» получила самое широкое распространение в России в XVIII - нач. XX вв. С 1735 года по 1906 год она была переведена на русский язык и многократно переиздавалась. Предлагаемый перевод иг. Петра (Мещеринова) представляет собою переработку последнего русского перевода 1906 года. Не менее 50% текста переведено заново, все купюры раскрыты, неточности и ошибки исправлены.



СЕРГИЕНКО Г.А.
РАННЯЯ ХРИСТИАНСКАЯ ОБЩИНА В ФИЛИППАХ
Коллектив, 2016
230 стр., твердый переплет

Автор предлагаемой монографии предпринимает попытку с помощью метода социальной истории реконструировать сценарий зарождения ранней христианской общины в римской колонии Филиппы. В этой реконструкции особое внимание уделяется изучению причин появления девиантных групп внутри христианства, о чем, в частности, свидетельствуют слова апостола Павла в Флп. 3,18-20. Значительная часть этого исследования посвящена изучению феномена неофициальных культовых сообществ античности, которые, по мнению автора, оказали значительное влияние на формирование ранних христианских общин на эллинистической почве. Для обоснования этого тезиса автор изучает новозаветные тексты, а также эпиграфические и иные документальные свидетельства.

Адрес книжного служения «СЛОВО»: 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00, e-mail: slovo@peterlink.ru • www.slovo.net.ru
Рубрику ведет продавец отдела «Книга почтой» Кирилл Васильев

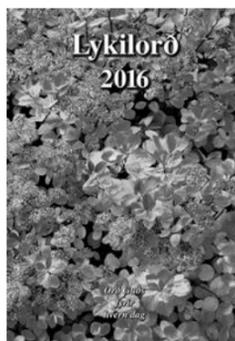
ЮМОР ☺



День Реформации... А что это такое?

РЕЦЕПТ

Исландский хлеб Sodid braud



Рецепт от издателей «Лозунгов» на исландском языке Адалстейнна и Корнелии Порстейнссон. Брошюра «Слово Божье на каждый день» в Исландии издается с 2006 года. Круг ее читателей составляют, прежде всего, те, кто во время учебы за границей познакомился с этой традицией. Первый тираж брошюры насчитывал 2000 экземпляров (в Исландии всего 300 тыс. жителей). Со временем он сократился до 1000 экземпляров.

ИНГРЕДИЕНТЫ:

600 мл молока, 100 г масла, 3 ст. ложки сахара, 4 ч. ложки соли, 2 ч. ложки пекарского порошка, 500 г муки, 250 г ржаной муки (если ее нет в наличии, можно обойтись без нее, тогда нужно взять в общей сложности 750 г муки), 1,5 стол. ложки углекислого аммония. Кулинарный жир.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ:

Молоко и масло смешать и подогреть, дать остынуть. Смешать все сухие ингредиенты и залить молоком. Замесить тесто и раскатать в пласт толщиной 0,5 см. Нарезать ромбы и по краям сделать узорную линию с помощью вилки. Выпекать на горячем жиру.

Приятного аппетита!

(Из книги "50 Recepte aus aller Welt. Zu 50 Ausgaben der Herrnhuter Losungen")



ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Централизованная религиозная организация –
Евангелическо-Лютеранская Церковь –
www.elkras.ru



Теологическая семинария ЕЛЦ –
www.novosaratovka.org
Проект «Небесайт» (детский сайт) – www.nebesite.ru
Книжное служение «Слово» –
www.slovo.net.ru
Телеканал «Лютеране в России»
www.tvevt.com/en/channel/7988/

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока –
www.elkusfo.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.ge

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.delku.com.ua

Центральное пропство – www.centrlaprov.jimdo.com
Калининградское пропство – www.pripstei-kaliningrad.info

Саратовское пропство www.uid.me/Saratow
Северокавказское пропство – www.lcer.ru

Пропство Дальнего Востока www.luthvostok.com

Астрахань. Евангелическо-лютеранская община – lutheran-ast.hut1.ru

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – www.luther.by

Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община – www.luthkirche-jekaterinburg.ru

Киев. Евангелическо-лютеранская община св. Мартина – www.lutheran.com.ua

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – www.lutherancathedral.ru

Николаев. Евангелическо-лютеранская община Христа Спасителя – www.elcnik.at.ua

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.roelo-perm.narod.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – www.elk63.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.st-katharina-orgel.ru

Смоленск. Евангелическо-лютеранская община www.lutheransmolensk.jimdo.com

Томск. Евангелическо-лютеранская община – www.elo.tomsk.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.ul-stmaria.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.lutherchel.ru

Ярославль. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла www.yarluther.ru



«СЛОВО БОЖЬЕ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ-2017. Losungen»

Вышла из печати брошюра «Слово Божье на каждый день-2017. Losungen».

Мы ждем ваших заказов по электронной почте: medien@elkras.ru; bote@elkras.ru

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.



Стоимость одной брошюры составит 150 рублей.

2 октября День благодарения за урожай праздновали на воскресном богослужении в разных уголках Союза Евангелическо-Лютеранских Церквей:



Ташкент



Томск



Уфа



Симферополь



Ульяновск



Самара



Новосибирск



Омск



Пермь



Москва



Казань



Ялта



Тусев (Калининградская область)



Астана



Краснотурьинск (Свердловская область)



Бердянск (Запорожская область)